

MATSUDO

暮らしのフォト ライフ ペーパー Local Lifestyle in Print

PAPER

2020
VOL.
12
Take
FREE

In love with KIMONO

私は着物で、 恋をする



河原塚／せんぱく工舎 星子スコーン



河原塚／せんぱく工舎 レトロサイクル



01

🍤 今日も着物と暮らしたい

今日は着物で街歩き。
日本人なのに着物を着る機会がないなんて、やっぱり残念だなと思います。
だからこれからは着物を着る機会を増やしてゆこうと思うのです。
着物を着ると気分が変わります。
ちょっと新鮮で背筋が伸びる緊張感もあって。
なにか素敵な出逢いがありそうな予感までしてくるから不思議です。
よし、今日は着物のちからを借りて、素敵な恋でも見つけましょうか！

🍤 Embracing a KIMONO revival

Today I am strolling about town dressed in a kimono. It's rather disappointing to think that there are so few occasions to wear our national dress; I endeavor to create more such opportunities going forward.
My mood shifts when I wear the kimono. I feel somewhat fresh, with a heightened awareness that keeps me standing tall. Not to mention the curious sensation that I am destined for a delightful encounter. Who knows, perhaps love itself awaits me today.
I am letting the power of kimono lead the way!



常盤平陣屋前／OneTable



Artist interactions with KIMONO
Matsudo is home to a thriving artist community. To gain a fresh perspective on the kimono, we invited three visiting international artists to experience wearing one for the first time. They embraced the opportunity with sincere curiosity.
The combinations of colors and patterns that each of the young artists settled on were unexpected yet stylish. They posed in the doorway of their artists' residence with playful grins, while somewhat more restrictive than western clothing, it did not take each long to make the kimono their own. I am sure that Matsudo's charms shone through during their kimono experience. They might have even fallen in love with the place.

Special Thanks・PARADISE AIR
Enrico Floridia, KIKI (Angelika Trostakaki), Manis Sahic

松戸。

🍤 アーティストは着物をどう遊ぶ？

松戸に滞在中の外国のアーティストに着物を着てもらい、ぶらぶらと散歩です。
みんな初めて着る"KIMONO"に興味深々。
思いもよらないコーディネートでポーズを決めてくれました。
洋服と違って大きな動きがでない着物ですが、だんだん慣れてきたようでとても似合っていました。
きっと松戸の魅力を感じていたと思います。
もしかしたら松戸に恋してくれたかもしれません。

着物協力、監修、着付け：着付け教室レスピラール 藤原育美

2020年1月発行
MATSUDO PAPER
発行：MATSUDO PAPER製作委員会 協力：(一社)松戸市観光協会 松戸市文化観光国際課 後援：JOBANアートライン協議会
写真：鈴木善明 HOSHICO 編集部 着物協力：藤原育美（着付け教室レスピラール） 浜田靖彦 翻訳：Erin Scott
執筆：MATSUDO PAPER製作委員会編集部 デザイン：グラフィックデザインオフィス
お問合せ：MATSUDO PAPER製作委員会 松戸市緑台356-9





松戸 板川



根本／根本壁画通り



松戸／納屋川岸跡

elegant!

根本／オステリア タナロ



松戸／戸定が丘歴史公園



松戸／富前アンダーバス



松戸／安藤豆腐店

Local spots redefined

Old fashioned and modern.
Conservative and avant-garde.
Mature and cute.
The fun of the kimono is in its versatility – change the combination of pattern, material and color, and change the image you portray.
The backdrop is also key, of course.
Find a local spot you love, strike a pose and snap! Upload your efforts straight to social media and share your kimono diaries with the world. You could even build your own brand as a Tourism Ambassador.

I will definitely wear a Kimono on my next date!



千駄堀／21世紀の森と広場



本町／八嶋商店



松戸／戸定そば亭



本町／相模屋菓子店



本町／純喫茶 若松



松戸／松戸市民会館



本町／相模屋菓子店



本町／とうふ相模屋

街は"素敵"でいっぱいだ
古風にしてモダン。
奥ゆかしくてアバンギャルド。
キュートで大人。
着物って柄や素材や色の組合せてイメージを
変えることができるから楽しい。
もちろん街の風景も大事。
お気に入りのスポットを見つけたら、ポーズを決めてパシャっ！さっそくSNSに投稿すれば「街と私の着物物語」が
でき上がる。たくさんコレクションすれば、観光大使も夢じゃないかも？

Traditional!



松戸／宮ノ越地下歩道